

# Neues Gallizien

aus unserer



Gemeinde

[www.gallizien.gv.at](http://www.gallizien.gv.at)

AMTLICHE MITTEILUNG • Jahrgang 3 • Nr. 3 • Oktober 2017

## E-Mobilität - Die Zukunft unserer Kinder startet jetzt!



Der 1. Mobilitätstag stand ganz im Zeichen vom nachhaltigen, emissionsarmen und öffentlichen Verkehr.

### TERMINE:

**6. OKTOBER**  
**7. OKTOBER**  
**8. OKTOBER**  
**13. OKTOBER**  
**14. OKTOBER**  
**15. OKTOBER**  
**3. NOVEMBER**

**FEIER 20 JAHRE KINDERGARTEN**  
**ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM**  
**GEDENKFEIER VOLKSABSTIMMUNG**  
**SPERRMÜLLSAMMLUNG**  
**PROBLEMSTOFFSAMMLUNG**  
**NATIONALRATSWAHL**  
**ALTENTAG**



## Liebe Gallizianerinnen und Gallizianer, liebe Jugend, liebe Kinder!

Nach einem wunderbaren Sommer ist nun der Herbst ins Land gekommen. Bisher hat er uns genügend Wasserrreserven und Aussicht auf eine reiche Ernte gebracht.

Mittlerweile haben auch schon wieder die Schule und der Kindergarten begonnen. Als im Jahre 1997 der Kindergarten in Gallizien eröffnet wurde, war dies für unsere Gemeinde eine unglaubliche Bereicherung. Vorher mussten die Kinder in den umliegenden Kindergärten untergebracht werden. Dass unsere Mitarbeiterinnen seither hervorragende Arbeit leisten, beweist die Tatsache, dass beide Gruppen jedes Jahr fast bis auf den letzten Platz belegt sind. Ausgezeichnete pädagogische Arbeit, abwechslungsreiches Tagesprogramm, gesundes Essen, sowie interessante Themenschwerpunkte bereichern das Kindergartenleben. Nach 20 Jahren darf nun einmal gefeiert werden: Sie sind alle herzlich dazu eingeladen.

Am 8. Oktober findet die Feier zur 97. Wiederkehr der Kärntner Volksabstimmung statt. Lassen wir die großen Taten unserer Vorfahren nicht in Vergessenheit geraten und nehmen gemeinsam an dieser würdevollen Feier teil.

In Zeiten, in denen von der öffentlichen Hand viel gekürzt und eingespart wird, freut es mich umso mehr, dass es nun gelungen ist, eine Erweiterung der Buslinie Ferlach – Abtei zu erwirken. Seit Anfang September fährt der Bus bis in den Ortskern von Gallizien. Somit ist für alle Bewohner der Ortschaften Abtei, Freibach und Robesch eine Verbindung nach Klagenfurt, Völkermarkt oder Eisenkappel und zurück gegeben.

Ganz herzlich gratulieren möchte ich den vielen Athletinnen und Athleten, die in den letzten Monaten hervorragende Leistungen in ihren Sportarten erbracht haben. Näheres lesen Sie im Sportteil.

### SPRECHZEITEN

Dienstag: 9.00–12.00 Uhr

Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr

weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung

T: 04221-2220

M: 0650 44 24 688

hannes.mak@ktn.gde.at

Ebenso finden Sie auf den folgenden Seiten ein breites und vielfältiges Programm der Gesunden Gemeinde und anderer Anbieter. Es freut mich wirklich sehr, dass wir eine Auswahl an verschiedenartigen Kursen und sportliche Aktivitäten anbieten können. Aus vielen persönlichen Erzählungen kann ich Ihnen nur empfehlen, den einen oder anderen Kurs zu besuchen.

Am 15. Oktober findet die Nationalratswahl statt. Ich darf Sie bitten, von Ihrem demokratischen Recht Gebrauch zu nehmen und Ihre Stimme abzugeben. Einen herzlichen Dank möchte ich noch allen Beisitzern in den Wahlkommissionen aussprechen, die unentgeltlich ihre Pflicht gewissenhaft und genau erfüllen.

Abschließend wünsche ich Ihnen einen schönen Herbst und allen Kindern einen guten Start ins neue Schul bzw. Kindergartenjahr.

*Herzlichst euer Bürgermeister  
Hannes MAK*

### PARTEIENVERKEHR GEMEINDEAMT:

Mo, Di, Mi, Fr : 7.00–12.00 Uhr

Donnerstag: 7.00–12.00 Uhr

12.30–18.00 Uhr

weitere Termine nach Vereinbarung

**Das Gemeindeamt Gallizien und  
der Kindergarten Gallizien haben  
am 27. Oktober 2017 geschlossen.  
Wir bitten um Ihr Verständnis.**

Seit der letzten Ausgabe hat eine Sitzungen des Gemeinderates stattgefunden. Das Sitzungsprotokoll liegt zur Einsicht am Gemeindeamt auf oder kann unter [www.gallizien.gv.at](http://www.gallizien.gv.at) abgerufen werden.

Einige Beschlüsse werden auszugsweise nachfolgend angeführt:

#### ■ VERORDNUNG SITZUNGSGELD

Der Gemeinderat der machte von der Möglichkeit, das Sitzungsgeld für Gemeinderatsmitglieder pro Tag und Sitzung auf maximal € 170,- zu erhöhen, nicht Gebrauch und belässt die Aufwandsentschädigung bei € 90,-.

#### ■ FINANZIERUNGSPLAN

##### SANIERUNG RÜSTHAUS GALLIZIEN

In der Sitzung des GR vom 15.12.2016 wurde ein Grundsatzbeschluss zur Sanierung des Feuerwehrhauses Gallizien einstimmig beschlossen.

Die damalige Grobkostenschätzung belief sich auf etwa € 150.000,-. Zwischenzeitlich hat sich herausgestellt, dass weitere Maßnahmen für eine umfassende Sanierung notwendig werden. Es ist somit mit Kosten in der Höhe von .zirka € 215.000,- auszugehen.

Das Gesamtprojekt soll in zwei Teilabschnitten umgesetzt werden:

- 2017:  
Baumeisterarbeiten, Gehtüren, Sohlbänke, Rollos im OG, Rolltore, Zimmermannsarbeiten (adaptieren Dachbereiche, Loggien), Dachdecker und Spenglerarbeiten, Eingangsvordach  
Kosten 2017: € 126.000,--
- 2018:  
Rest Baumeisterarbeiten, Stiege, Heizung, Elektrikerarbeiten  
Kosten 2018: € 89.000,--

Der Gemeinderat beschloss die Maßnahmen und deren Finanzierung und betraute den Gemeindevorstand mit der Vergabe der Arbeiten.

Dieser beauftragte die Swietelsky Bau GmbH mit den Baumeisterarbeiten in der Höhe von € 100.700,-- und die Zwick Gesellschaft mbH & CoKG mit der Lieferung der Tore, Fensterbänke, Rolläden, Fliegengitter in der Höhe von € 31.380,--.

#### ■ RÜCKKAUF FF LEASING AUTO

Für das Tanklöschfahrzeug (TLF 2000) der FF Gallizien wurde für die Jahre 2009 bis 2019 eine Leasingvereinbarung abgeschlossen. Der Leasinggeber bot der Gemeinde einen vorzeitigen Rückkauf zu Stichtag 01.01.2018 des TLF an. Die Ersparnis von € 4.210,-- nahm der Gemeinderat wahr.

#### ■ FÖRDERUNGEN UND SUBVENTIONEN

- Der Jagdverein Möchling-Gallizien I möchte bei der Jäger-Gedenkstätte zwei Bänke aufstellen. Der Ankauf zum Preis von € 600,-- wird zur Gänze von der Gemeinde Gallizien subventioniert.
- Das Interkulturelle Sing-Tanz-Musik Festival der Kinder-volkstanzgruppe Klagenfurt am Wildensteiner Wasserfall wird mit € 500,-- unterstützt.
- Dem Friseursalon „Kopfsache“ konnte aufgrund der neuen Förderrichtlinien eine Wirtschaftsförderung in der Höhe von € 3.150,-- ausbezahlt werden.

#### ■ NEUE FÖRDERUNG FÜR STUDIERENDE MIT HAUPTWOHNSITZ IN GALLIZIEN

Allen Studierenden, die anlässlich eines Studiums ihren Hauptwohnsitz in unserer Gemeinde belassen, wird pro Studienjahr eine Förderung in der Höhe von € 120,-- gewährt. Der Antrag kann nach Abschluss des Studienjahres bzw. nach Absolvierung der 2 Semester eingebracht werden.

#### ■ ANKAUF GEMEINDESFTWARE

Mit Inkrafttreten der Voranschlags- und Rechnungsab-schlußverordnung 2015 wird auch die Umstellung auf eine neue Kommunalsoftware notwendig. Der Umstieg auf das neue System der Firma INFOMA, Bestbieter der vom Land Kärntner erfolgten Ausschreibung wird mit 50 Prozent gefördert. Die Kosten betragen dennoch € 22.300,-.

Impressum: Medieninhaber und Herausgeber: Gemeinde Gallizien, 9132 Gallizien 27, Tel.:04221/2220, Fax: 04221/2220-3, e-mail: gallizien@ktn.gde.at; Redaktion: Mag. Silke Setz, e-mail: gallizien.redaktion@ktn.gde.at. Gemäß Mediengesetz geben Beiträge, die mit Namen oder Initialen gekennzeichnet sind, nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder! – Verlag, Anzeigen und Druck: Druckerei Hermagoras-Mohorjeva, Adi-Dassler-Gasse 4, 9073 Viktring. Bildnachweis: jeweiliger Verfasser der Beiträge bzw. Gemeinde Gallizien, Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Aus Gründen der leichten Lesbarkeit wird in der gesamten Ausgabe auf eine geschlechterspezifische Differenzierung verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung für beide Geschlechter.

**ERWEITERUNG KRAFTFAHRLINIE FERLACH - ABTEI**

Die Buslinie Ferlach-Abtei wird aufgenommen. Auf Anfrage des Bürgermeisters wurde einer Erweiterung der Linie bis Gallizien seitens der Verkehrsverbund Kärnten GesmbH zugestimmt. Die Linie führt ab September 2017 fünfmal täglich (Montag – Freitag) von Abtei nach Gallizien. In der Früh (Schülerzeit) bieten sich in Gallizien optimale Umsteigemöglichkeiten nach Ferlach, Klagenfurt, Eisenkappel und Völkermarkt. Die zusätzlichen Kosten betragen für die Gemeinde € 600,- pro Jahr.

Die genauen Zeiten entnehmen Sie bitte dem nachfolgenden Fahrplan.

**5338 Ferlach - St. Margareten i Rosental - Abtei - Gallizien**

Nr.	Linienummer	Kurs	Montag - Freitag						Samstag		
			5338	5338	5338	5338	5338	5338	5338	5338	5338
		100	102	104	106	108	110	112	114	116	118
	Anmerkungen	①	②		①	①					Z
1	Weizelsdorf Bahnhof ab						16:56	18:56			
2	Weizelsdorf Kappel Abzw.						16:57	18:57			
3	Strau Gh. Simandl						16:58	18:58			
4	Kirschentheur Abzw. Rosenbach						16:59	18:59			
5	Kirschentheur Gh. Ratz										
6	Görschach b. Ferlach Bundesstraße						17:00	19:00			
7	Ferlach Hofer-Markt						17:02	19:02			
8	Ferlach Sparkassenplatz		6:25	12:18	13:24	14:30	17:04	19:04	6:55	14:00	16:00
31	Abtei Abzw. Homölich			12:46	13:50	14:57	17:31	19:31			
32	Abtei Raspotnik			12:47	13:51	14:58	17:32	19:32			
33	Abtei Ort	6:30		12:48	13:52	14:59	17:33	19:33			
34	Krejezsch Volksschule			12:52	13:56	15:03	17:37				
35	Gallizien Ort an	6:36		12:53	13:57	15:04	17:38				

**5338 Gallizien - Abtei - St.Margareten i. R. - Ferlach**

Nr.	Linienummer	Kurs	Montag - Freitag						Samstag	
			5338	5338	5338	5338	5338	5338	5338	5338
		101	103	105	107	109	111	113	115	
	Anmerkungen		①		①					
1	Gallizien Ort ab		6:45	12:53	13:57	15:05	17:40			
2	Krejezsch Volksschule		6:46	12:54	13:58	15:06	17:41			
3	Abtei Ort	6:10	6:50	12:58	14:02	15:10	17:45	6:20		
26	Ferlach Sparkassenplatz	6:42	7:22	13:24	14:30	15:34	18:09	6:47		
27	Ferlach Schulzentrum		7:24							
28	Ferlach Nostalgiebahnhof		7:26							
29	Ferlach Hofer-Markt	6:43								
30	Görschach b. Ferlach Bundesstraße	6:45								

# „Urlaub für pflegende Angehörige“



**Auskünfte und Anträge**

Anträge erhältlich ab **Montag, 04. September 2017** bei den Gemeindeämtern/Magistraten sowie bei der Landesregierung bzw. im Internet unter [www.ktn.gv.at](http://www.ktn.gv.at) (Menüpunkt Themen: Pflege-Unterstützung für pflegende Angehörige)

Projektbeauftragte  
Dr.in Michaela Miklautz, UAL Dr.in Andrea Meisslitzer  
Abteilung 5 – Gesundheit und Pflege, Unterabteilung Pflegewesen  
Tel.: 050 536 DW 15456, Fax: 050 536 DW 15490  
E-Mail: [abt5.pflegeurlaub@ktn.gv.at](mailto:abt5.pflegeurlaub@ktn.gv.at)

**Durchführungszeitraum**

Turnusse im Herbst 2017

- 1. Turnus 12. November bis 19. November 2017
- 2. Turnus 26. November bis 03. Dezember 2017
- 3. Turnus 10. Dezember bis 17. Dezember 2017

**Einsendeschluss: Freitag, 13. Oktober 2017**

## Baubewilligungen

Zeitraum 01.07.2017 – 31.08.2017

**KUMERZ Adelheid –**

Zu- und Umbau des bestehenden Gebäudes Goritschach 22 sowie die Errichtung einer Luftwärmepumpe

**LACH-ZAHRADNIK Sigrid –**

Umbau des bestehenden Wohnhauses Wildenstein 58 sowie die Errichtung einer Luftwärmepumpe

## Heizzuschuss 2017/2018

### NICHT VERGESSEN !

Antragstellung vom 02. Oktober 2017 bis 26. Februar 2018 am Gemeindeamt Gallizien möglich

## Kanalgebühr neu ab 1 Juli schlagend.

In den letzten Tagen ist die Jahresabrechnung für die Wasser- und Kanalgebühr in den Haushalten eingelangt. Wir möchten Sie jedoch nochmals darauf aufmerksam machen, dass laut Verordnung vom September 2016 die Kanal - Benützungsgebühr pro Kubikmeter ab 01.07.2017 € 1,90 beträgt.

## Nationalratswahl 2017

**Wahltermin: 15. Oktober 2017**

Wahlberechtigt sind alle österreichischen Staatsbürgerinnen und Staatsbürger

- die am Wahltag, dem 15. 10. 2017, das 16. Lebensjahr vollendet haben,
- am Stichtag, dem 25. Juli 2017, ihren Hauptwohnsitz in Österreich haben und vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind

Außerdem wahlberechtigt:

- Auslandsösterreicher und Auslandsösterreicherinnen, die in einer österreichischen Gemeinde in die Wählerevidenz eingetragen sind, sowie Personen, die sich nur vorübergehend im Ausland aufhalten. Sie können ihre Stimme per Briefwahl abgeben.

Öffnungszeiten der Wahllokale:

Gemeindeamt Gallizien	07:30	16:00
Rüsthäuser Abtei	07:30	11:00
Volksschule Möchling	08:00	13:00

## Sperrmüllsammlung

**am Freitag, dem 13. Oktober 2017,  
von 07.00 bis 16.00 Uhr,  
bei der Kläranlage (Bauhof) in Moos**

**Ablagerungen vor den Häusern oder am Straßenrand sind nicht gestattet!**

**Sortieren Sie bitte nach folgenden Gruppen:**

### Alteisen:

Alteisen immer so beladen, dass es zuerst oder zuletzt abgeladen werden kann.

### Holzabfälle:

Behandeltes oder unbehandeltes Holz, Faserplatten, Möbel zerlegt, Holztüren und -fenster bitte nur ohne Glas, etc.  
(Beschläge und dergleichen brauchen nicht entfernt zu werden).

### Hartkunststoffe:

Kübel, Blumentröge, Gartenmöbel, Wäschekörbe, PVC-Rohre, Kisten, Spielzeug,...

### Sonstiger Sperrmüll:

Alle unverwertbaren Haushaltsabfälle, die auf Grund ihrer sperrigen Beschaffenheit nicht in die Restmülltonne passen, wie z.B. Polstermöbel, Matratzen, etc.

### Wichtig: nicht in den Sperrmüll gehören:

Restmüll, Bauschutt, Problemstoffe, Elektrogeräte, Ölradiatoren und Kühlgeräte

**Silofolien werden nur ohne Schnüre und Netze am Samstag bei der Problemstoffsammlung entgegengenommen!**

Gegen eine Gebühr werden übernommen:

Autoreifen je Stück: € 5,-- (mit Felgen) bzw.  
€ 3,-- (ohne Felgen)

LKW- /Traktorreifen je Stück: € 10,-- (mit Felgen) bzw.  
€ 6,-- (ohne Felgen)

### Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Bei größeren Mengen an Sperrmüll muss der Zulieferer mit 1 bis 2 Personen beim Umladen behilflich sein.
- Abladen nur auf Anweisung des Übernahmepersonals

**DACHSANIERUNG  
MIT SYSTEM !!**

**DACH  
WUTTE**  
GmbH

**DACHDECKEREI | SPENGLEREI**

Tel.: 04239/2717 | office@wuttedach.at

## Problemstoffsammlung

am Samstag, dem 14. Oktober 2017,  
von 08.00 bis 12.00 Uhr,  
bei der Kläranlage (Bauhof) in Moos

Folgende Problemstoffe werden kostenlos  
übernommen:

### Feste Abfälle:

Fette, Kitte, Kosmetika, Farben, Lacke, Kleber fest

### Flüssige Abfälle:

Abbeizmittel, Autopflegemittel, Desinfektionsmittel,  
Fleckputzmittel, Holzschutzmittel, Kaltreiniger, Lack +  
Kleber flüssig, Lösungsmittel (z.B. Nitroverdünnung,  
Aceton, Spiritus), Metallputzmittel, Pinselreiniger,  
Rostschutzmittel, Rostumwandler, Öle

### Säuren bzw. Laugen:

wie z.B. Schwefelsäure, Natronlauge, Salzsäure, Fotoche-  
mikalien,...

### Gifte:

wie z.B. Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertil-  
gungsmittel, Düngemittel

### Chemikalien aus Hobbylabors

### Altmedikamente

### Leergebinde:

von Farben und Lacken, Putzlappen, Ölen, Chemikalien,...

### Trockenbatterien, Haushaltsbatterien

### Spraydosen:

leer und nicht entleert

### Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen

### Elektrogeräte:

Elektronikschrott, Monitore, Kühlschränke, Computer,  
Waschmaschinen, Elektrogroßgeräte, ...

### Quecksilber- und Natriumdampflampen

### Silofolien:

ohne Schnüre und Netze

### Nicht übernommen werden:

Stoffe, die dem Sprengmittelgesetz  
und der Strahlenschutzverordnung unterliegen,  
Gasflaschen, Autoreifen, Schwermetalle und deren  
Verbindungen

– sowie gefährliche Abfälle von Gewerbebetrieben.

### Bitte bringen Sie Ihre Problemstoffe vorsortiert zur Sammelstelle.

Fette und Öle bitte nur in verschlossenen Behältern (MIT  
DECKEL) abgeben!

Gefäße mit giftigem

Inhalt sind zusätzlich zu beschriften und der Aufsichts-  
person zu übergeben.

Umverpackungen bzw. Transportbehälter bitte wieder  
mitnehmen!

Es wird ein Kreisverkehr eingerichtet, bitte folgen Sie  
den Anweisungen des Übernahmepersonals.

### Bitte kein Vordrängen und eigenmächtiges Abladen.



## Ihr altes Handy ist Gold wert!

Geräte von gestern sind Rohstoff von morgen

Alte Elektrogeräte verfügen über kostbare „innere Werte“  
wie Kupfer, Eisen, Lithium, Iridium und Gold. Aus dem Gold  
von 400 Altmobiltelefonen kann z.B. ein Goldring aus 750er  
Gold gefertigt werden. Aber auch gefährliche Bestandteile wie  
Akkus dürfen keinesfalls im Restmüll landen, sondern sind im  
ASZ abzugeben. Bringen Sie daher Ihre ausgedienten Geräte,  
wie Laptop, Smartphone, Tablet, Fernsehgerät, Waschmaschine,  
Glätteisen etc. in Ihr Altstoffsammelzentrum.

### Informationen dazu erhalten Sie unter

<https://rundgehts.at>

[www.elektro-ade.at](http://www.elektro-ade.at)

[www.eak-austria.at](http://www.eak-austria.at)

Sowie auf Ihrem Gemeindeamt oder beim  
Abfallwirtschaftsverband Völkermarkt-St.Veit,  
04212/5555-113, [awv@stveit.com](mailto:awv@stveit.com)

# GO-MOBIL® GRAFENSTEIN | GALLIZIEN

0664/603 603-9131  
9132

## WERDEN SIE MITGLIED IN DER REGION!



GO-MOBIL®-Fahrer Anton Korenjak mit Spar-Markt-Inhaberin Claudia Kulter.

## KOMMT WIE GERUFEN!

### „FAHR NICHT FORT, BLEIB (KAUF) IM ORT“

Unter diesem Motto bringt **GO-MOBIL®** Fahrgäste sicher und bequem ans Ziel und sorgt so für die Mobilität im ländlichen Raum. GO-MOBIL® belebt die örtliche Wirtschaft und Gemeinschaft. Die günstigen GO-Fahrscheine erhalten Sie bei unseren örtlichen Mitgliedern.

### WERDEN SIE MITGLIED

GO-MOBIL® ist ein Gemeinschaftsprojekt und funktioniert nur dann, wenn wir alle zusammenhalten und helfen. **Gemeinsam für die Region und ihre Bürger.** Unsere GO-MOBIL®-Mitglieder sind die Träger des Vereins und ermöglichen so die günstigen Fahrscheine.

Für **GO-MOBIL®-Mitgliedsbetriebe** ist es sinnvoll dabei zu sein!

**Machen auch Sie mit und melden Sie sich bei Ihrem GO-MOBIL®-Verein an!**

**GO-MOBIL® dient dem regionalen Kreislauf und hält die Kaufkraft in unserer Region.**

- › schließt die Lücke fehlender Verkehrsverbindungen
- › fördert die Gemeinschaft
- › ist verlässlich und preiswert
- › leistet einen wesentlichen Beitrag zur Belebung der örtlichen Wirtschaft
- › steht Ihnen täglich, auch sonn- und feiertags zur Verfügung



# Hochalpin-Tour zur Oberwalderhütte

Die schon lange geplante Hochalpin-Tour der Gesunden Gemeinde fand am 29. und 30. Juli 2017 statt. Am ersten Tag stiegen wir von der Franz-Josefs-Höhe (2369m) zur Oberwalderhütte (2973m) auf, welche auch die Ausgangshütte für die geplante Tour am nächsten Tag zur Hohen Riffel (3338m) und zum Johannesberg (3453m) war. Nachdem sich die Gruppe akklimatisiert hatte, gab es für die gut Trainierten am ersten Tag noch ein Gletschertraining.

Leider machte uns starker Regen am zweiten Tag einen Strich durch unser Vorhaben und so mußten wir vorzeitig den nicht ungefährlichen Abstieg von der Oberwalderhütte antreten.

Trotz des Schlechtwettereinbruches war diese Tour für einige von uns ein besonderes Erlebnis, da sie ihre ersten Erfahrungen im Umgang mit Gletscher, Schneefeldern, Steigeisen, Pickel, der anspruchsvollen Seehöhe und auch dem Übernachten auf engstem Raum, machen konnten.

Wie ist es Ihnen ergangen?:



Dank der „Gesunden Gemeinde Gallizien“ hatte ich erstmals die Gelegenheit, einen Berg über 3000 m Höhe zu besteigen. Für mich war es eine sehr eindrucksvolle und lehrreiche Erfahrung, die ich trotz Höhenkopfschmerz nicht missen möchte.

*Erich Rautz*

Ich hatte großen Respekt vor dieser Tour. Erkenntnis des Tages: In Begleitung von Walter und Gundi kann man es zur Oberwalder Hütte schaffen, ohne am Ende fix und fertig zu sein. Nach erholsamer Rast auf der Hütte gingen wir gestärkt und neugierig den zweiten Teil des Tages an: Gehen am Seil mit Steigeisen über Schnee und Eis. Wenn ich die nächsten Monate an meiner Kondition arbeite, schließe ich ein zweites Abenteuer im Schnee nicht aus.

Auf alle Fälle werde ich versuchen, die Termine der Wandergruppe in meinen Kalender einzuplanen. Es ist einfach nett, Leute aus der Heimat wieder zu sehen und gemeinsam zu wandern.

*Edith Plassnig*

Die Tourenbeschreibung für die geplante Hochtour im Glocknergebiet mit der Gesunden Gemeinde bis auf über 3.460 MSH (Johannesberg) hat bei mir schon im Vorfeld grosse Lust und Neugier geweckt und ich habe mich sehr auf diese Gletscherwanderung gefreut.

Der Aufstieg zur Oberwalderhütte über Fels und Schneefelder war für mich kein Problem - auch in der für mich ungewohnten Höhe.

Nach einer kurzen Rast ging es weiter in Richtung Mittlerer Bärenkopf zum Gletscher- und Höhenttraining. Nach einer Einschulung durch unseren Bergführer Walter bildeten wir zwei Seilschaften und ich war das erste Mal mit Steigeisen und Pickel am Seil unterwegs. Meine „Gletscherpremiere“ endete in einer Gletscherspalte!

Leider hat uns der Regen am zweiten Tag einen Strich durch die Rechnung gemacht, sodass unsere Gruppe nicht zum Johannesberg aufsteigen konnten.

Für mich war es tolles Erlebnis und ein schönes Wochenende in diesem hochalpinen Ambiente, welches ich nicht missen möchte.“

*Josef Juch*

Wir bedanken uns bei unserem Bergführer Walter Piroutz für die tolle Organisation, das Besorgen der technischen Ausrüstung und die exakte Tourenplanung.

Danke auch an Tino Plautz vom Alpenverein Völkermarkt für die Hilfe und guten Ratschläge am Marsch.

*Die Teilnehmergruppe*

## Der Arbeitskreis der Gesunden Gemeinde Gallizien, lädt Sie zu nachfolgenden Veranstaltungen ganz herzlich ein:

### Kinderturnen

mit Robert Tscharf (Sport- und Bewegungscouch)

#### Wann und Wo?

**jeden Donnerstag** (ab Donnerstag, 5. Oktober 2017)  
von 17:00 – 19:00 Uhr (10 Einheiten)

**ORT:** Volksschule Gallizien  
(ausgenommen Feiertage und Schulferien)

### Nordic Walking

Kurstleiterin: Therese Juch-Perisutti

#### Wann und Wo?

**Dienstag, 17. Oktober 2017,**  
17:00 Uhr

**ORT:** Tennisplatz Gallizien  
Bitte passende Kleidung und Walking-Stöcke mitbringen!

### „Übergewicht kommt selten allein“

Referent: OA Dr. Johannes Strutzmann,  
Abteilung für Chirurgie, KH Wolfsberg

#### Wann und Wo?

**Dienstag, 31. Oktober 2017,**  
19:00 Uhr

**ORT:** Volksschule Möchling (KostNixLaden)

### „Stolperfalle Mensch“

Ein Workshop für die Generation 50+

Referentin: Gerlinde Klammer-Minichberger,  
Kuratorium für Verkehrssicherheit

#### Wann und Wo?

**Donnerstag, 23. November 2017,**  
15:00 Uhr (max.15 Teilnehmer)

**ORT:** Volksschule Möchling (KostNixLaden)

### Männerkochkurs

Kursleiterin: Elisabeth Jerin

#### Wann und Wo?

**Freitag, 10. November 2017,**  
18:00 Uhr (max.8 Teilnehmer)

**ORT:** Kindergarten Gallizien  
Die Kosten werden noch bekannt gegeben

### Bergwanderung

Wanderführer: Walter Piroutz, Erwin Maier

#### Wann und Wo?

**Samstag, 21. Oktober 2017,**  
8:15 Uhr

**ORT:** Sportplatz in Gallizien (Reisepass)  
**ZIEL:** östliche Karawanken, Ursulaberg (Slowenien),  
Dauer ca. 6 Std., ca. 700 Hm – mittelschwere Wanderung

### Wanderung

Wanderführer: Walter Piroutz

#### Wann und Wo?

**Samstag, 4. November 2017,**  
9:00 Uhr

**ORT:** Sportplatz in Gallizien  
**ZIEL:** Klopein – Kitzelberg – Steinerberg  
Dauer ca. 4 Std., ca. 300 Hm – leichte Wanderung

### Adventwanderung

Wanderführer: Walter Piroutz

#### Wann und Wo?

**Sonntag, 10. Dezember 2017,**  
6:45 Uhr

**ORT:** Sportplatz in Gallizien (Bilden von Fahrgemeinschaften)  
**ZIEL:** Stubeck 2370 m (bei Gmünd)  
Dauer ca. 5 Std., ca. 800 Hm – leichte Wanderung

**Information, Fragen und Anmeldung: Gemeindeamt Gallizien,  
Hr. Krainz, Tel. 04221/2220 DW 13**

Auf Ihre Teilnahme freut sich die „Gesunde Gemeinde“ Gallizien!

# Wir, die Freiwillige Feuerwehr Gallizien, brauchen Dich!



Wir möchten dich auf diesem Wege einladen, Teil unseres Teams zu werden. Auch uns fehlen Kameraden, die für unsere Gemeindebürger und darüber hinaus, ihre Freiwilligkeit am Dienst des Nächsten stellen.

Wir suchen Männer und Frauen jeden Alters zur Unterstützung und Aufrechterhaltung unserer Einsatzbereitschaft für die Zukunft.

Wir bieten für Technikinteressierte die neuesten Geräte, Weiterbildungen, interessante Übungen, kameradschaftliche Aktivitäten und vieles mehr!

Auch die Jüngsten haben die Möglichkeit bei uns mitzuwirken. Wir haben eine gut funktionierende Jugendfeuerwehr, wo Kindern eine sinnvolle Freizeitgestaltung geboten wird. Nebenbei bieten wir ihnen die Möglichkeit Soziales- und teamorientiertes Denken zu erlernen.

Was wiederum zur Stärkung des Charakters beiträgt.

Die Kinder erlernen spielerisch Techniken und Strategien die sie für etwaige Notsituationen vorbereiten und richtig reagieren lassen.

(Der Eintritt in die Jugendfeuerwehr ist mit den vollendeten 10 Lebensjahr möglich)

*FM Korenjak Hans Peter*

**Wenn du dich angesprochen fühlst und mit uns im Team arbeiten möchtest, melde dich einfach bei den Kameraden unserer Wehr.**

Hrn. HBI Kucher Rudolf  
(Kommandant)  
Handy: +43 676 4319370

Hrn. LM Wedenig Christian  
(Jugendfeuerwehr Beauftragter)  
Handy: +43 664 3465256

**Wir freuen uns auf dich,  
die Kameraden der FF-GALLIZIEN**



**Es könnten auch Deine Familie oder Freunde Hilfe benötigen...!**



## Unsere 1. Klasse!



Der Unterricht ist im Laufen!  
Pouk se je pričel!

Volksschule  
Gallizien



ljudska šola  
grade school  
scuola elementare

Heuer öffnete sich für 12 Kinder der Gemeinde Gallizien das erste Mal das Schultor. Die Schülerinnen und Schüler der 1.Klasse werden heuer von Frau Neubert und Frau Moser unterrichtet und durch das Schuljahr begleitet. Gleich an ersten Schultag wurden sie von den Mitschülern und Lehrern mit der Schulhymne begrüßt. Danach ging es in die neue Klasse, wo sich dann jeder seinen Platz aussuchen durfte. Wir wünschen unseren neuen SchülerInnen viel Spaß und Erfolg in der Volksschule Gallizien!

Našim učencem želimo lep šolski čas tu na naši ljudski šoli!



## Schulgottesdienst in der Pfarrkirche in Gallizien

Auch in unserem Glauben haben wir das neue Schuljahr mit einem Gottesdienst begonnen und uns den Segen erbeten. Die Messe mit Pfarrer Luka Kesedzić und im Beisein unseres Bgm. Hannes Mak und etlichen Eltern und Großeltern, wurde von den Kindern gesanglich und musikalisch verschönert.

Tudi versko smo začeli novo šolsko leto z šolarsko mašo in si izprosili božji blagoslov.



Bilder und Texte: Kotschitsch Rudi, BE

## Unser neues Gesicht in der Schulischen Tagesbetreuung!

Da uns Frau Sandra Jernej aus beruflicher Neuorientierung verlassen hat, haben wir nun eine neue, motivierte Nachmittagsbetreuerin.



„Mein Name ist Anna Kapp, ich bin 22 Jahre alt. Seit dem 11.09.2017 leite ich die schulische Tagesbetreuung in der Volksschule Gallizien.“

Meine Aufgabe sehe ich als Begleiter und Wegweiser in ein, für das Kind, wertvolles Dasein. Für mich ist es wichtig, den Kindern die Natur wieder näher zu bringen, sie für sportliche Aktivitäten zu begeistern. Da ich sehr kreativ und einfallsreich bin, habe ich immer lustige und interessante Aufgabenstellungen parat.

Über neue Gesichter in der Schulischen Tagesbetreuung freue ich mich sehr.“

# EINLADUNG



ZUM GROSSEN JUBILÄUMSFEST  
UNSERES KINDERGARTENS LADEN WIR  
GANZ HERZLICH EIN.

DAS FEST FINDET STATT AM  
FREITAG DEN 06. OKTOBER 2017  
AB 13 UHR.

WIR FREUEN UNS AUF EUER KOMMEN

## SOMMERAUSFLUG



Zum Erlebnis für alle wurde der Ausflug in den Walderlebnispark St. Kanzian.



Die Heimreise erfolgte mit dem „Bummelzug“.

Das war für alle Kinder ein echtes Abenteuer!

## BESUCH IM UNFALL- KRANKENHAUS

Frau Adelheid Kristan organisierte eine Führung durch das UKH.



Die Kinder bekamen einen interessanten Einblick vom Alltag im Krankenhaus!



Vom Hubschrauber – Landeplatz bis zum Gipszimmer war alles dabei!



Am Ende gab es für Mutige sogar einen echten Gipsverband!

Zur Stärkung wurden Würstchen und Limo serviert!

Ein herzliches Dankeschön für die tolle Organisation!

## Seniorenbund Gallizien

Der Seniorenbund Gallizien, mit Obfrau Anna Ratschnig, lud seine Mitglieder zu einem Halbtagesausflug zur Burg Landskron ein.

Wir durchwanderten das Affenberggelände und erfuhren viel über das Leben und Verhalten der Makaken.

Anschließend fand das heurige Ausflugsjahr einen netten Abschluss in der Buschenschenke Mörtl in Berg/Mieger.



## Eine Floßfahrt, die ist lustig...

Eine Floßfahrt auf der Drau bei Muta in Slowenien unternahm die Ortsgruppe des Pensionistenverbandes Gallizien mit 40 Personen. Das Programm während der Floßfahrt sorgte für Lachen ohne Ende. Es war nach Aussage der Teilnehmer ein lustiger Ausflug.

Am 5. Oktober 2017 geht die nächste Reise in die Weststeiermark – wieder mit tollem Tagesprogramm.



## 2. Preisschnapsen der SPÖ Gallizien

Am 2.9.2017 veranstaltet die SPÖ-Gallizien das 2. Preisschnapsen in der Almhütte unter dem Wildensteiner Wasserfall. Es konnten zahlreiche Teilnehmer bei dieser Veranstaltung begrüßt werden.

Nach einem spannenden Finalspiel konnte Herr Ignaz Taschek als Schnapsenkönig geehrt werden.

Die weiteren Plätze wurden von den „Lavanttalern“ belegt und zwar der 2. Platz von Herrn Peter Gressl und der 3. Platz von Herrn Johann Sintinger.

Das Team der SPÖ-Gallizien bedankt sich nochmals bei den Sponsoren und Unterstützern!



## Wieder ein großer ERFOLG für den Archery-Club-Carinthia 2017

Bei der Österreichischen Staatsmeisterschaft im Bogensport, die heuer in Zwettl/ Niederösterreich stattfand, erreichte unsere Bogensportlerin USCHOUNIG Anita mit der Recurve-Mannschaft den Österreichischen VIZESTAATSMEISTERTITEL

Bei der heurigen Landesmeisterschaft Outdoor in Villach wurde USCHOUNIG Anita bei den Recurve-Seniorinnen Erste und KÄRNTNER MEISTERIN.

*Wir gratulieren herzlichst und wünschen Anita weitere sportliche Erfolge.*

*ACC-Vorstand*

*Spielklasse Österreichs*



### 39. Goldpfeilturnier

Am Sonntag, 10. September 2017, fand das bereits traditionelle Goldpfeilturnier in Seiersberg statt. Wie immer eine perfekt organisierte 1440 Runde, leider mit nicht so hoher Teilnehmer/innenanzahl wie in den letzten Jahren, war für unsere Schützlin und unseren Schützen sehr erfolgreich.

**Anita Uschounig** schaffte ihren 1100 Stern und gewann mit diesem guten Ergebnis die Senioren 1 Wertung der Recurve-Schützinnen.

**Daniel Uschounig** erreichte bei seiner ersten 1440 Runde dieses Jahr gleich den 1350 Stern und gewann mit diesem Ergebnis die Compound-Klasse. Weiters erreichte Daniel das höchste Ergebnis aller Compound-Schütz/innen und bekam dafür den Wanderpokal des BC Union Seiersberg überreicht.

*Bild und Text Daniel Uschounig*

## Meisterhaft ins „Schwarze“ getroffen - Maria Webersdorfer hat im Darten bereits viele Erfolge zu verzeichnen

Ruhe, Ausdauer, Konzentration und Zielgenauigkeit erfordert die Kunst des Dartens. Maria Webersdorfer und ihr Mann Manfred widmen sich schon seit Jahren dieser noch eher jungen Randsportart, der aber immer mehr Aufmerksamkeit geschenkt wird.

Mit dem BSK-Kelag nahmen sie bereits an vielen Wettbewerben teil. In Kärnten verzeichnete Maria Webersdorfer einige Siege im Dameneinzel, im Damendoppel und im Mix-Doppel.

2016 wurde Maria Webersdorfer Weltmeisterin bei den 1. Welt-Betriebssportspielen in Mallorca.

Heuer konnte sie in Gent (Belgien) die Bronzemedaille erlangen.

Außerdem ist sie

3fache Europameisterin

3fache Siegerin

1fache Staatsmeisterin

in der Bundesliga der höchsten Spielklasse Österreichs

1fache Landesmeisterin

*Wir gratulieren herzlich und wünschen weiterhin noch viel Freude und Erfolg!*

## Calisthenics Gruppenkurse

Ich, Lisa Watschinger, bin Sportphysiotherapeutin und betreibe eine eigene Praxis in Gallizien / Abriach. Zusätzlich biete ich in der Turnhalle in Gallizien Gruppenkurse in Calisthenics an.

Calisthenics - Was ist das?

Calisthenics kommt von den griechischen Wörtern „kallos“ (Schönheit) und „sthenos“ (Kraft). Diese „schöne Kraft“ wird primär durch Übungen mit dem eigenen Körpergewicht erreicht.

Calisthenics ist also etwas für Jeder-Mann und Jede-Frau, die keine schweren Gewichte stemmen wollen, sondern den Körper mit seinem eigenen Gewicht fit und schön formen möchten.

### Weitere Informationen zu meiner Praxis und den Kursen gibt's unter

- [www.remove-physiotherapie.jimdo.com](http://www.remove-physiotherapie.jimdo.com)
- [lisawatschinger@hotmail.com](mailto:lisawatschinger@hotmail.com)
- 0677/61184654



### Wann und Wo?

**DIENSTAG** (ab 19.09.2017) von 20:00-20:50 Uhr  
Schwerpunkt Rumpf (Bauch und Rücken) und Arme

**DONNERSTAG** (ab 21.09.2017) von 19:00-19:50 Uhr  
Schwerpunkt Rumpf (Bauch und Rücken) und Beine

**ORT:** Volksschule Gallizien

**KOSTEN:** Eine Schnupperstunde gratis; danach 5er (45€) oder 10er (80€) Blöcke.

**ANMELDUNG:** Bitte bei mir anmelden (0677/61184654)

## YOGA FIT By Barbara Foster

### Wann und Wo?

**Jeden Donnerstag** (ab Oktober 2017)

Hatha Yoga 18:00 bis 19:00 Uhr

Für Anfänger und Fortgeschrittene

**ORT:** Volksschule Möchling

**KOSTEN:** 60 min / € 10.00 p.P.

**ANMELDUNG:**

0699 19586847 oder [barbara.foster@live.com](mailto:barbara.foster@live.com)

Bitte mitbringen: Yogamatte, Handtuch und Getränk

Durch Yoga erfahren wir:

- Verbesserte Beweglichkeit, Muskelaufbau, Gleichgewichtssinn wird geschult, Rückenbeschwerden gelindert, wirkt positiv auf das Herz Kreislaufsystem,...
- Detox ( Entgiftung)
- Hormonhaushalt wird ausgeglichen
- Stressabbau, erhöhte Aufmerksamkeit, verbessertes Konzentrationsvermögen



*Ich freue mich auf Euch  
Namaste, Barbara*

## Wirbelsäulenfunktionstraining

mit Annemarie Bergmann

### Wann und Wo?

**jeden DIENSTAG** (ab September 2017)

von 19:00-20:00 Uhr

**ORT:** Volksschule Gallizien

**ANMELDUNG:**

Telefonische Anmeldung unter 0664/4737587 erbeten



## ...für alle, die nicht dabei sein konnten

Sommer-Kino im Zeichen des Klimawandels am Linsendorfer See



Kino einmal anders. Der Linsendorfer See bot eine hervorragende Kulisse für die Vorführung eines spannenden Filmes zum Thema Klimawandel.

Im Anschluss daran wurde bei einem Bio & Fair Buffet kräftig diskutiert.

Moarkt-Kirchtag



Zufriedene Teilnehmer nach einem gelungenes Fest  
(Foto: Florian Juch)

Dorffest in Enzelsdorf



Die Dorfgemeinschaft Enzelsdorf renovierte mit viel Liebe ihr Wegkreuz. Die Segnung fand zu Beginn des Dorffestes statt.

## Unterm Wildensteiner Wasserfall...



An einem lauen Sommerabend, am 22. Juli begeisterte ErVOLKSmusiker Marc Pircher das zahlreich erschienene Publikum in der Freiluftarena unterm Wildensteiner Wasserfall (Foto Justina Hribernik)

BESUCHEN SIE DIE  
GEMEINDE GALLIZIEN  
AUCH AUF

facebook

Toll war die Stimmung unter den Gästen des Open Airs der Musikgruppe „Meilenstein“, welches am 19. August 2017 stattfand (Foto Justina Hribernik)



# HEIZUNGS TECHNIK

**Jernej Werner**  
Feld 4  
9132 Gallizien  
Tel.: **0664/1185 595**  
E-Mail: jernejwerner@gmail.com



**Hanko** GmbH  
Design und Sonnenschutz

Ihr verlässlicher Partner  
für die Bereiche  
Druck und Plot  
Sonnenschutzfolien  
Sicherheits- und Insektenschutz

www.folie-rollo.com  
office.hanko@folie-rollo.com  
04221 - 2878  
Enzelsdorf 26, 9132 Gallizien

**Sie planen einen Umbau, Neubau oder eine Sanierung  
und benötigen einen Sonnenschutz oder Sichtschutz?  
Wir beraten Sie gerne!**

Kontaktieren sie uns unter  
04221 2878 oder senden sie uns ihre Anfrage per Mail an  
office.hanko@folie-rollo.com.



## Container service Baustellen entsorgung

# GOJER.at

*Der Entsorger*

office@gojer.at 04232 89222

# MARKOUTZ

VERSICHERUNGSMAKLERBÜRO

9132 Gallizien 3/17  
Tel.: 042 21 / 230 30, Fax DW: 30  
E-Mail: verwaltung@markoutz.at  
[www.vmb-markoutz.at](http://www.vmb-markoutz.at)



**Unser Team:**  
Patrick Zura, Ewald Markoutz,  
Stefanie Hubounig, Holger Hubounig



**Vorstellung des Teams VMB Markoutz Ewald:**  
**Ewald Markoutz** ist seit 2001 selbstständiger Versicherungsmakler und Berater für Versicherungsangelegenheiten in Gallizien.

**Mitarbeiter:**  
**Holger Hubounig** ist seit 2010 im Versicherungsmaklerbüro Markoutz im Team mit dabei, als Schadensbearbeiter und Berater. Im Jahr 2014 hat er den Versicherungskaufmann per Abendschule mit Erfolg abgeschlossen. Und im Jahr 2015 legte er die Versicherungsmaklerprüfung (Meisterprüfung) mit Auszeichnung ab..

**Stefanie Stetschnig** ist seit 2010 im Versicherungsmaklerbüro Markoutz für Anfragen und Berechnungen von Angeboten sowie Kundenterminvereinbarungen bzw. für den gesamten Backofficebereich zuständig. Im Jahr 2012 hat sie die Lehrabschlussprüfung für die Versicherungskauffrau mit gutem Erfolg abgeschlossen.

**Patrick Zura** ist sein November 2015 im Versicherungsmaklerbüro Markoutz im Backoffice für Angebotsberechnungen und Kundenterminvereinbarungen zuständig.

**Wir haben in unserem Büro das Ziel, Sie optimal abzuschließen!**  
Im Verbund der Interessensgemeinschaft für Versicherungsmakler (kurz IGV), der österreichweit über 100 selbstständige Versicherungsmaklerbüros angehören, entwickeln wir eigene, Ihren speziellen Erfordernissen angepasste Produkte.  
Im Gespräch mit Ihnen erstellen wir eine Situationsanalyse und gehen auf Ihre Bedürfnisse ein.  
Mit großer Sorgfalt überprüfen wir Ihre bestehenden Polizen und Verträge, erarbeiten damit Ihren persönlichen Optimierungsplan.  
Für Sie ist es ganz unkompliziert, denn wir kümmern uns um die Umsetzung und Sie können sich entspannt zurücklehnen. Dieser Service ist für Sie unverbindlich und nicht kostenpflichtig!

**Wichtig ist auch eine gute Schadensabwicklung.**  
Sparen Sie Zeit und Nerven:  
Wenn etwas passiert, erledigen wir vom Versicherungsmaklerbüro Markoutz die Schadensabwicklung für Sie.

## VERANSTALTUNGSKALENDER

### OKTOBER 2017

08. 10. Oktoberfeier, Kärntner  
Abwehrkämpferbund, Kriegerdenkmal 18:00 Uhr  
13. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien 15:00 Uhr

### NOVEMBER 2017

03. Altentag, Gasthaus Jessernig  
10. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien 15:00 Uhr

### DEZEMBER 2017

02. Krampuskränzchen, SV Gallizien,  
GH Jessernig 20:30 Uhr  
07. Miteinander-Advent-Möchling, 14:00 Uhr  
08. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien 15:00 Uhr  
30. Ball in Rot, SPÖ Gallizien, GH Zenkl, 21:00 Uhr

## TERMINE DER PFARREN

### Erntedankfest

- 08.10.2017 08:00 Uhr Erntedankfest in Abtei  
08.10.2017 09:00 Uhr Erntedankfest in Gallizien  
15.10.2017 10:15 Uhr Erntedankfest in Möchling

### Allerheiligen

- 01.11.2017 09:00 Uhr Gräbersegnung Gallizien  
01.11.2017 10:30 Uhr Hl. Messe Möchling  
01.11.2017 14:00 Uhr Hl. Messe Abtei

## Der KostNixLaden öffnet für Sie

jeden zweiten Samstag in der ehemaligen Volksschule Möchling

### Die kommenden Termine sind am:

- 30.09. 14.10. 28.10.  
11.11. 25.11. 09.12.  
jeweils von 09.00 bis 12.00 Uhr

## SPRECHSTUNDEN IM GEMEINDEAMT

Nur nach telefonische Voranmeldung am Gemeindeamt unter 04221/2220

Rechtsanwalt Dr. Opetnik	Steuerberater Mag. Klokar	Notar Dr. Užnik	Peter Traun und Ing. Ramšak
Jeden ersten Donnerstag im Monat	Jeden zweiten Donnerstag im Monat	Jeden dritten Donnerstag im Monat	Bau und Energieberatung
17:00 – 18:00	16:00 – 17:00	16:00 – 17:00	17:00 – 18:00
05.10.2017	12.10.2017	19.10.2017	---
02.11.2017	09.11.2017	16.11.2017	---
07.12.2017	14.12.2017	21.12.2017	07.12.2017

## WERBUNG IN NEUES GALLIZIEN

Schalten auch Sie Ihr Inserat,  
die Druckerei Hermagoras/Mohorjeva ist Ihnen gerne bei  
der Gestaltung behilflich.

Kontakt: 0463/29 26 64 – 0 (Frau Ursula Urank)  
office@moho-druck.at

- KOSTEN:
- |            |                                 |          |
|------------|---------------------------------|----------|
| 1/1 Seite: | B x H: 179x240 mm               | € 290,-- |
| 1/2 Seite: | B x H: 179x118 mm               | € 160,-- |
| 1/4 Seite: | B x H: 179x57 mm oder 87x118 mm | € 100,-- |
| 1/8 Seite: | B x H: 87x57 mm                 | € 70,--  |

+ MwSt., + Werbeabgabe, + ev. Satzkosten

## REDAKTIONSSCHLUSS DER WEIHNACHTSAUSGABE

für die Ausgabe Dezember  
ist der **15. November 2017**

Bitte senden Sie Ihre Texte unformatiert

im word-Format an:  
gallizien.redaktion@ktn.gde.at

Betreff: Gemeindezeitung

Bilder: Mindestauflösung 300 dpi, jpg

**DER NEUE SEAT IBIZA**  
€ 2.000,- Verschrottungsprämie<sup>1)</sup>  
€ 500,- Porsche Bank Bonus<sup>2)</sup>

**DER SEAT ALHAMBRA**  
€ 7.000,- Verschrottungsprämie<sup>1)</sup>  
€ 1.000,- Porsche Bank Bonus<sup>2)</sup>

**DER SEAT LEON**  
€ 3.500,- Verschrottungsprämie<sup>1)</sup>  
€ 1.000,- Porsche Bank Bonus<sup>2)</sup>

Erhöhung der Verschrottungsprämie um € 2.000,- bei Kauf eines SEAT Mii Erdgas oder SEAT Leon Erdgas.

seat.at/verschrottungspraemie

## JETZT SEAT VERSCHROTTUNGSPRÄMIE SICHERN!

Beim Kauf ausgewählter SEAT Neuwagen, wenn Du Dich von Deinem alten Diesel-PKW (bis Euro 4) trennst.

**5** JAHRE GARANTIE  
AUF ALLE MODELLE<sup>3)</sup>



Verbrauch: 4,1-7,2 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 96-164 g/km. Symbolfotos. <sup>1)</sup>Die Porsche Austria GmbH & Co OG, Großhandel für SEAT, gewährt bei Kauf ausgewählter SEAT Neuwagen vom 23.8. bis 29.12.2017 eine Verschrottungsprämie (Mii € 1.000,-, Mii Erdgas € 3.000,-, Ibiza NEU € 2.000,-, Toledo € 3.000,-, Leon € 3.500,-, Leon Erdgas € 5.500,-, Alhambra € 7.000,-), wenn der alte PKW mit Dieselmotor eines beliebigen Herstellers mit Abgasnorm EU0 bis EU4 zur Verschrottung dem SEAT Händler übergeben wird. Die Inanspruchnahme der Verschrottungsprämie ist dabei an weitere Voraussetzungen geknüpft, über die Sie sich bei Ihrem SEAT Händler oder unter [www.seat.at/verschrottungspraemie](http://www.seat.at/verschrottungspraemie) informieren können. <sup>2)</sup>Bonus für Neuwagen (Leon, Alhambra, Toledo € 1.000,-; Mii und Ibiza € 500,-) bei Finanzierung über die Porsche Bank. Mindestlaufzeit 36 Monate. Mindestnettokredit 50 % vom Kaufpreis. Ausg. Sonderkalkulationen für Flottenkunden und Behörden. Aktion gültig bis 31.12.2017 (Antrags- und Kaufvertragsdatum). Stand 08/2017. Der Bonus ist ein unverbindl., nicht kart. Nachlass inkl. MwSt. und NoVA und wird vom Listenpreis abgezogen. <sup>3)</sup>Die Garantie von bis zu 5 Jahren und 100.000 km Laufleistung endet, wenn entweder die vereinbarte Zeitdauer abgelaufen ist oder die max. Laufleistung überschritten wird, je nachdem, welches der beiden Ereignisse zuerst eintritt. Aktion gültig bis 31.12.2017.



**Eisner**  
Ehrlich fährt am längsten.

**Eisner Auto Klagenfurt**  
Pischeldorfer Straße 134  
9020 Klagenfurt/Wörthersee  
Tel.: 0463 42644

[www.eisner.at](http://www.eisner.at)

**Eisner Auto St. Veit/Glan**  
Friesacher Straße 86  
9300 St. Veit an der Glan  
Tel.: 04212 364 40



ÖSTERREICHISCHES  
ROTES KREUZ  
KÄRNTEN

Aus Liebe zum Menschen.

**WIR SUCHEN FREIWILLIGE!**

**AUSBILDUNG ZUM  
FREIWILLIGEN SOZIALBEGLEITER**

**WANN:** 14. Oktober 2017, 09:00 Uhr AUSWAHLTAG  
**WO:** Rotes Kreuz, Grete Bittner Straße 9, 9020 Klagenfurt  
**INFOS:** ☎ 050 9144-1065 ✉ [sozialbegleitung@k.rotekruz.at](mailto:sozialbegleitung@k.rotekruz.at)  
**ANMELDUNG:** Lebenslauf und Motivations schreiben per E-Mail

Unterstützt von



ABOVE & BEYOND

Sozialbegleitung ist eine mittelfristige, durch freiwillige Rot Kreuz Mitarbeiter erbrachte, kostenlose persönliche Unterstützung für Menschen in schwierigen sozialen Lagen.

**AUSBILDUNGSTERMINE: 18.11., 25.11., 02.12. UND 16.12. 2017**

# Nachruf zum Ableben von Frau Theresia Rotter

Am 3. September 2017 endete mit 83 Jahren das erfüllte Leben einer großen und bedeutsamen Persönlichkeit. Wir verlieren mit ihr einen wertvollen Menschen.

Theresia Rotter gehört zu den ersten Frauen, die in unserer dörflichen Gemeinschaft den Mut hatten, ihr politisches Interesse zu zeigen und auch in die Tat umzusetzen: Sie war im Jahr 1967 Gründungsmitglied der Frauenbewegung Gallizien.

1979 wurde sie als erste Frau in den Gemeinderat Gallizien gewählt. 18 Jahre prägte sie mit ihrer Hartnäckigkeit und Gewissenhaftigkeit das politische Leben in unserer Gemeinde.

Doch Frau Rotter verscrieb ihr Leben auch der Dorfgemeinschaft und der Kirche in Glantschach. Die Generalsanierung der Kirche erforderte zahlreiche, ungezählte Stunden ihres Einsatzes. Frau Rotter verstand es jedoch auch andere für diese Sache zu begeistern. Zur abschließenden Segnung durch Bischof Dr. Alois Schwarz im Jahr 2009 fand auf ihrem Hof eine Agape statt.

Vielen war sie für ihre Gastfreundschaft bekannt. Frau Rotter waren die Menschen wichtig. Sie begegnete ihnen mit Humor, manch ironischen Spitzen, treffsicheren Bemerkungen und einem herzlich offenen Lachen. Dahinter standen Ernsthaftigkeit und eine große Einfühlsamkeit für das Leben. Frau Theresia Rotter prägte bis zum letzten Tag ihres Lebens die Geschehnisse in unserer Gemeinde und posthum dürfen wir sagen:



Foto: Florian Juch

Gott, der gnädige Schöpfer, hat sie vor dem Weg in die Dunkelheit des Geistes bewahrt und sie uns so in Erinnerung erhalten, was sie war: Eine starke Frau, die der Welt, der Kirche und den Menschen zugetan war.

Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie, der die Verstorbene stets eine beispielgebende Stütze war.

## Verabschieden mussten wir uns von

Angela Perne, 81  
Mathilda Schmautz, 85

Theresia Rotter, 83  
Johann Houtz, 77

*Aufrichtige Anteilnahme*



**TSCHARF**  
INSTALLATIONEN UND MEHR.

Heizung  
Lüftung  
Sanitär  
Alternativenergie

MARTIN TSCHARF

Möchling 10 · 9132 Gallizien  
Tel.: 0650/7671000 · Mail: office@tscharf-installationen.at  
www.tscharf-installationen.at  
www.facebook.at/tscharf-installationen

COIFFEUR **KARIN**  
www.coiffeur-karin.at

// +43.(0)4225.2518  
// mochorko.k@a1.net  
// Klopeinerstrasse 4  
9131 Grafenstein



# Wir gratulieren ...

... zum

## 90. Geburtstag

Wolte Magdalena  
Spende an Kindergarten Gallizien  
Kokesch Elisabeth

## 85. Geburtstag

Markoutz Anna  
Galla Karl Heinz  
Podgornig Matthäus  
Mochar Franz

## 80. Geburtstag

Haller Rochus  
Thaler Andreas  
Dominikus Rosalia

## 75. Geburtstag

Angerer Renate  
Krutner Anna  
Tscherteu Sieglinde  
Spende an Kindergarten Gallizien  
Kuchling Hermann

## 70. Geburtstag

Pinkvoss Dieter



Zum 90. Geburtstag von Magdalena Wolte herzlichen Glückwunsch



Frau Anna Markoutz alles Gute zum 85. Geburtstag



80. Geburtstag Rochus Haller



80. Geburtstag Rosalia Dominikus

## ... den Eltern zur Geburt ihres Kindes



Gaber Florian



Wetschko Ludwig

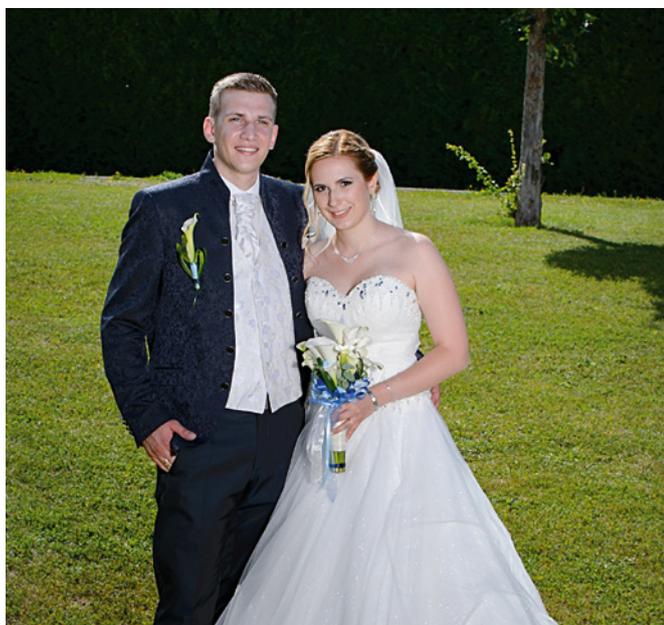


... zur  
Vermählung

*Maria Jamer &  
Johann Kurasch*



*Linda Zehetmaier &  
Ing. DI Daniel Bleiberschnig, B.Sc.*



*Jennifer Krischnig & Daniel Thomas Wutte*



*Silvia Plahsnig & Anton Bernhard Kopanz*

## In eigener Sache

Veröffentlichung von Geburtstagen und Eheschließungen

All jene Personen, die eine Veröffentlichung ihres Geburtstages (70., 75., 80., 85. und ab 90.) in der Gemeindezeitung nicht wünschen, werden ersucht, dies der Gemeinde Gallizien unter der 04221/2220 oder [gallizien.redaktion@ktn.gde.at](mailto:gallizien.redaktion@ktn.gde.at) mitzuteilen. Von allen anderen Jubilaren, die keine derartige Mitteilung machen, nehmen wir an, dass sie nichts gegen eine Veröffentlichung einzuwenden haben.

Gerne veröffentlichen wir auch Bilder anlässlich einer Geburt oder Eheschließung. Bitte übermitteln Sie diese rechtzeitig in einer Qualität von mindestens 300 dpi, jpg, an: [gallizien.redaktion@ktn.gde.at](mailto:gallizien.redaktion@ktn.gde.at)



# 1920 - 2017



## *Einladung* zur *Gemeindefeier*

### "97. Wiederkehr der Kärntner Volksabstimmung"

### am Sonntag, 8. Oktober 2017

#### Festprogramm:

- ❖ 18.00 Uhr Sammeln beim Sportplatz Gallizien – Entzünden des Gedenkfeuers
- ❖ 18.30 Uhr Fackelzug zum Kriegerdenkmal mit Musik
- ❖ 19.00 Uhr Festakt beim Kriegerdenkmal  
Festredner Herr Oberst Mag. Gerhard Maier

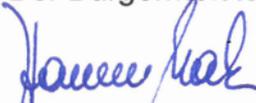
Mitwirkende: KAB Ortsgruppe Gallizien, Musikverein Möchling Klopeiner See, MGV Obirklang, Frauentrachtengruppe Gallizien, FF Gallizien und Abtei, Kinder der VS Gallizien, Landjugendgruppe Gallizien und v.a.

Anschließend laden der Bürgermeister und der KAB-Gallizien auf einen Imbiss und ein Getränk am Dorfplatz in Gallizien ein.

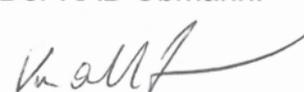
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Die Bevölkerung wird gebeten die Häuser zu beflaggen.

Der Bürgermeister:

  
(Hannes Mak)

Der KAB Obmann:

  
(Johann Krall)

**Hinweis: Gedenkfeier am Hochobir am 9. Oktober – Abmarsch um 17.00 Uhr bei der Eisenkappler Hütte!!!**